

From the INTERNATIONAL BUREAU

**PCT**

NOTIFICATION OF TRANSMITTAL  
OF COPIES OF TRANSLATION  
OF THE INTERNATIONAL PRELIMINARY  
EXAMINATION REPORT  
(PCT Rule 72.2)

To:

**BARTELS UND PARTNER  
PATENTANWÄLTE**

BARTELS UND PARTNER

Lange Strasse 51

70174 Stuttgart

ALLEMAGNE

Received: 18. MAI 2005

TERMIN .....

Date of mailing (day/month/year) 12 May 2005 (12.05.2005)	
Applicant's or agent's file reference 40cdh/229011	<b>IMPORTANT NOTIFICATION</b>
International application No. PCT/EP2003/004605	International filing date (day/month/year) 02 May 2003 (02.05.2003)
Applicant HYDAC S.A. et al	

**1. Transmittal of the translation to the applicant.**

The International Bureau transmits herewith a copy of the English translation made by the International Bureau of the international preliminary examination report established by the International Preliminary Examining Authority.

**2. Transmittal of the copy of the translation to the elected Offices.**

The International Bureau notifies the applicant that copies of that translation have been transmitted to the following elected Offices requiring such translation:

CN

The following elected Offices, having waived the requirement for such a transmittal at this time, will receive copies of that translation from the International Bureau only upon their request:

EP, JP, US

**3. Reminder regarding translation into (one of) the official language(s) of the elected Office(s).**

The applicant is reminded that, where a translation of the international application must be furnished to an elected Office, that translation must contain a translation of any annexes to the international preliminary examination report.

It is the applicant's responsibility to prepare and furnish such translation directly to each elected Office concerned (Rule 74.1). See Volume II of the PCT Applicant's Guide for further details.

The International Bureau of WIPO 34, chemin des Colombettes 1211 Geneva 20, Switzerland	Authorized officer  Ellen Moyse
Facsimile No.+41 22 740 14 35	Facsimile No.+41 22 338 89 75

Translation

PATENT COOPERATION TREATY

PCT/EP2003/004605



PCT

INTERNATIONAL PRELIMINARY EXAMINATION REPORT

(PCT Article 36 and Rule 70)

Applicant's or agent's file reference 40cdh/229011	FOR FURTHER ACTION See Notification of Transmittal of International Preliminary Examination Report (Form PCT/IPEA/416)	
International application No. PCT/EP2003/004605	International filing date (day/month/year) 02 May 2003 (02.05.2003)	Priority date (day/month/year) 04 July 2002 (04.07.2002)
International Patent Classification (IPC) or national classification and IPC F28F 9/00		
Applicant HYDAC S.A.		

1.	This international preliminary examination report has been prepared by this International Preliminary Examining Authority and is transmitted to the applicant according to Article 36.
2.	This REPORT consists of a total of <u>5</u> sheets, including this cover sheet.  <input type="checkbox"/> This report is also accompanied by ANNEXES, i.e., sheets of the description, claims and/or drawings which have been amended and are the basis for this report and/or sheets containing rectifications made before this Authority (see Rule 70.16 and Section 607 of the Administrative Instructions under the PCT).  These annexes consist of a total of _____ sheets.
3.	This report contains indications relating to the following items:  I <input checked="" type="checkbox"/> Basis of the report II <input type="checkbox"/> Priority III <input type="checkbox"/> Non-establishment of opinion with regard to novelty, inventive step and industrial applicability IV <input type="checkbox"/> Lack of unity of invention V <input checked="" type="checkbox"/> Reasoned statement under Article 35(2) with regard to novelty, inventive step or industrial applicability; citations and explanations supporting such statement VI <input type="checkbox"/> Certain documents cited VII <input type="checkbox"/> Certain defects in the international application VIII <input type="checkbox"/> Certain observations on the international application

Date of submission of the demand 04 November 2003 (04.11.2003)	Date of completion of this report 12 July 2004 (12.07.2004)
Name and mailing address of the IPEA/EP	Authorized officer
Facsimile No.	Telephone No.

## INTERNATIONAL PRELIMINARY EXAMINATION REPORT

International application No.

PCT/EP2003/004605

## I. Basis of the report

## 1. With regard to the elements of the international application:\*

☐ the international application as originally filed☒ the description:

pages \_\_\_\_\_ 1-9 \_\_\_\_\_, as originally filed

pages \_\_\_\_\_, filed with the demand

pages \_\_\_\_\_, filed with the letter of \_\_\_\_\_

☒ the claims:

pages \_\_\_\_\_ 1-12 \_\_\_\_\_, as originally filed

pages \_\_\_\_\_, as amended (together with any statement under Article 19

pages \_\_\_\_\_, filed with the demand

pages \_\_\_\_\_, filed with the letter of \_\_\_\_\_

☒ the drawings:

pages \_\_\_\_\_ 1/3-3/3 \_\_\_\_\_, as originally filed

pages \_\_\_\_\_, filed with the demand

pages \_\_\_\_\_, filed with the letter of \_\_\_\_\_

☐ the sequence listing part of the description:

pages \_\_\_\_\_, as originally filed

pages \_\_\_\_\_, filed with the demand

pages \_\_\_\_\_, filed with the letter of \_\_\_\_\_

## 2. With regard to the language, all the elements marked above were available or furnished to this Authority in the language in which the international application was filed, unless otherwise indicated under this item.

These elements were available or furnished to this Authority in the following language \_\_\_\_\_ which is:

☐ the language of a translation furnished for the purposes of international search (under Rule 23.1(b)).☐ the language of publication of the international application (under Rule 48.3(b)).☐ the language of the translation furnished for the purposes of international preliminary examination (under Rule 55.2 and/or 55.3).

## 3. With regard to any nucleotide and/or amino acid sequence disclosed in the international application, the international preliminary examination was carried out on the basis of the sequence listing:

☐ contained in the international application in written form.☐ filed together with the international application in computer readable form.☐ furnished subsequently to this Authority in written form.☐ furnished subsequently to this Authority in computer readable form.☐ The statement that the subsequently furnished written sequence listing does not go beyond the disclosure in the international application as filed has been furnished.☐ The statement that the information recorded in computer readable form is identical to the written sequence listing has been furnished.4. ☐ The amendments have resulted in the cancellation of:☐ the description, pages \_\_\_\_\_☐ the claims, Nos. \_\_\_\_\_☐ the drawings, sheets/fig \_\_\_\_\_5. ☐ This report has been established as if (some of) the amendments had not been made, since they have been considered to go beyond the disclosure as filed, as indicated in the Supplemental Box (Rule 70.2(c)).\*\*

\* Replacement sheets which have been furnished to the receiving Office in response to an invitation under Article 14 are referred to in this report as "originally filed" and are not annexed to this report since they do not contain amendments (Rule 70.16 and 70.17).

\*\* Any replacement sheet containing such amendments must be referred to under item 1 and annexed to this report.

## INTERNATIONAL PRELIMINARY EXAMINATION REPORT

International application No.

PCT/EP 03/04605

## V. Reasoned statement under Article 35(2) with regard to novelty, inventive step or industrial applicability; citations and explanations supporting such statement

## 1. Statement

Novelty (N)	Claims	2-7, 9-11	YES
	Claims	1, 8, 12	NO
Inventive step (IS)	Claims		YES
	Claims	1-12	NO
Industrial applicability (IA)	Claims	1-12	YES
	Claims		NO

## 2. Citations and explanations

1. Reference is made to the following document:

D1: DE 42 32 366 A

2. The present application does not meet the requirements of PCT Article 33(2) since the subject matter of claims 1, 8 and 12 is not novel.

2.1 **Claim 1**

D1, which is considered the closest prior art, discloses (see figure 1):

a heat-exchange device, with a heat-exchanger block which is delimited on one side by an inflow chamber (12) and on the opposite side by an outflow chamber (13) for the supply and discharge of the medium, and which comprises fluid paths (14) for the medium that extend through the block from the inflow chamber (12) to the outflow chamber (13) and are separated from each other by flow paths, arranged therebetween, for the passage of the other flowable medium, and a cover plate (23) which, covering the fluid paths (14) and flow paths, extends from the inflow chamber (12) to the outflow chamber (13) and

closes the block at one end (column 6, lines 11 to 19), the cover plate (23) comprising at least one inner through channel (43; column 6, lines 26 to 28) which, bypassing the fluid paths (14), extends as an auxiliary flow duct from the inflow chamber (12) to the outflow chamber (13), can be blocked by at least one pressure-limiting device (24) and can be opened by the opening of the device (24; column 5, lines 50 to 66) owing to a differential pressure that prevails between the inflow chamber (12) and outflow chamber (13) and exceeds a predetermined threshold value (column 5, lines 50 to 57).

Therefore the subject matter of claim 1 is not novel (PCT Article 33(2)).

## 2.2 Claims 8 and 12

D1 further discloses a heat-exchange device wherein

- (claim 8) a non-return valve in the form of a spring-loaded seat is provided as the pressure-limiting device (column 5, lines 53 to 62)
- (claim 12) the pressure-limiting device (24) consists of a pressure-controlled closure part (column 6, lines 2 to 4).

Therefore the subject matter of claims 8 and 12 is not novel either (PCT Article 33(2)).

3. Dependent claims 2 to 7 and 9 to 11 do not contain any features which, combined with the features of any claim to which they refer, meet the PCT inventive step requirements since these features are only some of the several obvious possibilities from which a person skilled in the art would choose,

INTERNATIONAL PRELIMINARY EXAMINATION REPORT

International application No.

PCT/EP 03/04605

according to the circumstances, to solve the  
problems of interest, without thereby being  
inventive.